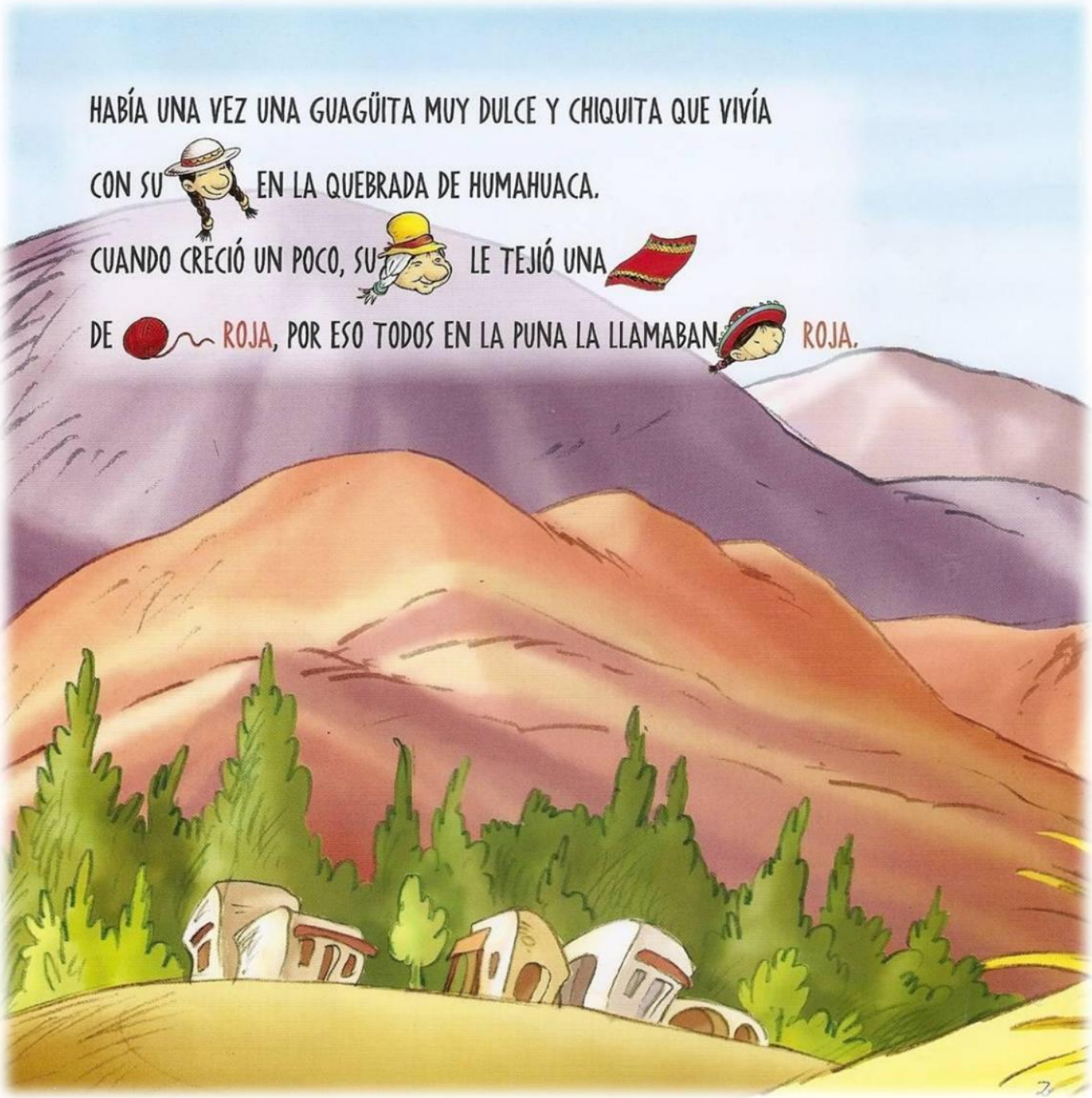
CAPERUCITA ROJA
del Noroeste



Versión libre del cuento
de Charles Perrault

Texto: Roberta Iannamico
Idea original e ilustraciones: Walter Carzon

ALBATROS
TUS MARAVILLAS


HABÍA UNA VEZ UNA GUAGÜITA MUY DULCE Y CHIQUITA QUE VIVÍA
CON SU
EN LA QUEBRADA DE HUMAHUACA.
CUANDO CRECIÓ UN POCO, SU
LE TEJIÓ UNA
DE
ROJA, POR ESO TODOS EN LA PUNA LA LLAMABAN
ROJA.





LA  VIVÍA DEL OTRO LADO DEL BOSQUE DE ,

CRUZANDO EL .

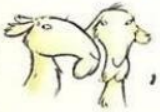
UN DÍA, LA  MANDÓ A  A LLEVARLE UNOS RICOS .

—NO TE CORRAS DEL —LE DIJO AL DESPEDIRLA—. MIRA QUE POR AHÍ ANDA

EL  FLACO.

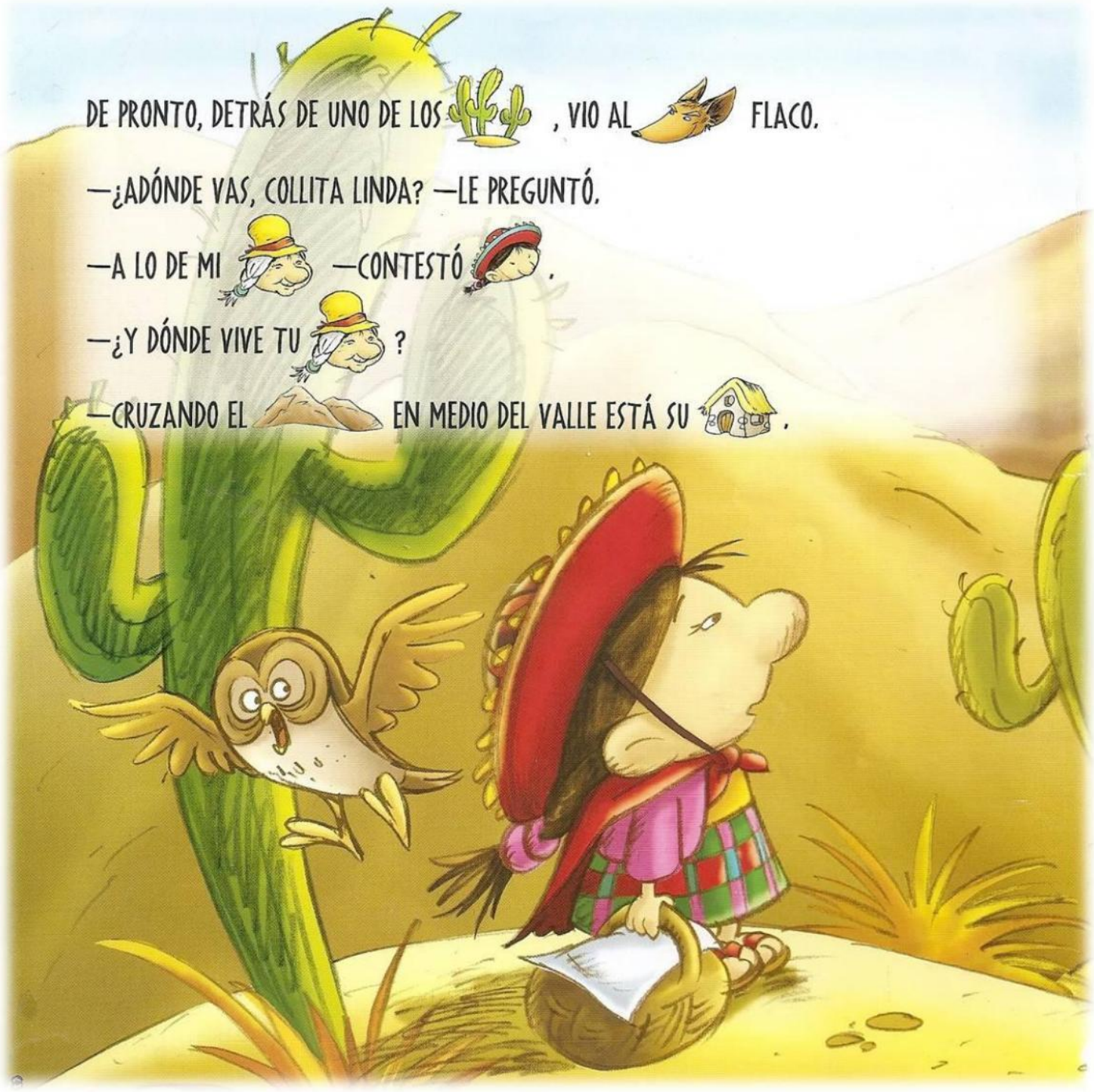
—NO,  —DIJO  Y SE FUE CAMINANDO CON SUS 

BAJO EL  QUE QUEMA

NO LE DABA NADA DE MIEDO CRUZAR EL BOSQUE DE  , PORQUE AHÍ TENÍA MUCHOS AMIGOS: LAS  , LAS  , LOS  , LAS  , EL  QUE SIEMPRE PASA, Y LA FAMOSA  DE HUMAHUACA. ADEMÁS, LOS  LE CAÍAN SIMPÁTICOS, Y A VECES, HASTA LOS SALUDABA.


CON SU EN LA QUEBRADA DE HUMAHUACA.
CUANDO CRECIÓ UN POCO, SU LE TEJIÓ UNA
DE ROJA, POR ESO TODOS EN LA PUNA LA LLAMABAN ROJA.




DE PRONTO, DETRÁS DE UNO DE LOS , VIO AL FLACO.
—¿ADÓNDE VAS, COLLITA LINDA? —LE PREGUNTÓ.
—A LO DE MI —CONTESTÓ .
—¿Y DÓNDE VIVE TU ?
—CRUZANDO EL EN MEDIO DEL VALLE ESTÁ SU .


—AHHH —DIJO EL , Y SIGUIÓ CAMINANDO AL LADO DE .
ESTABA HAMBRIENTO, Y CON EL OLOR DE LOS
SE LE HACÍA AGUA LA .

AL PASAR JUNTO A UN  , EL  DIJO :

—MMMMMM, ¡QUÉ RICOS  DE  ! ESTOY SEGURO

DE QUE A TU  LE ENCANTARÍA PROBARLOS.

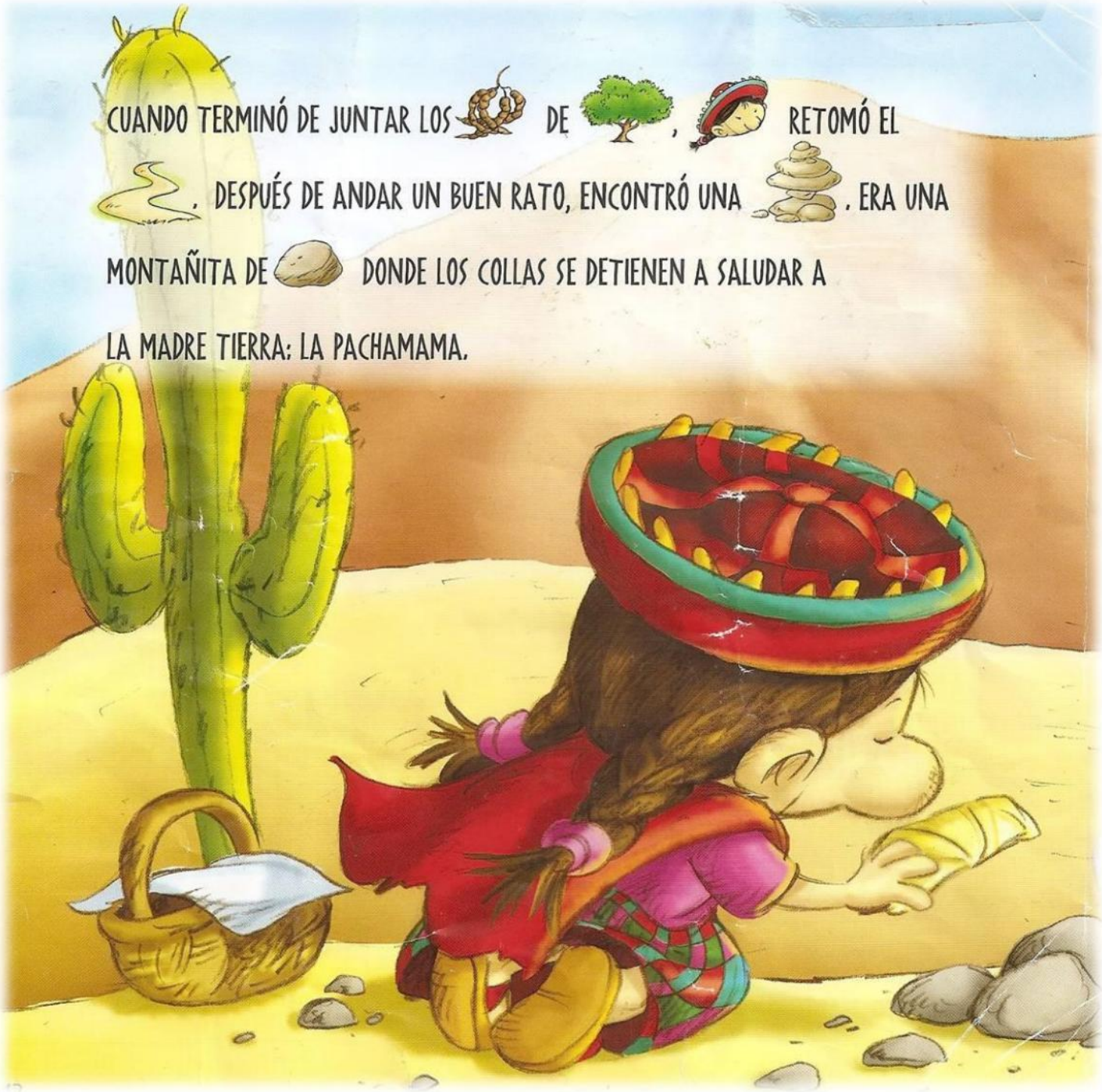
—TIENES RAZÓN —DIJO .

—VOY A JUNTAR ALGUNOS PARA LLEVARLE.

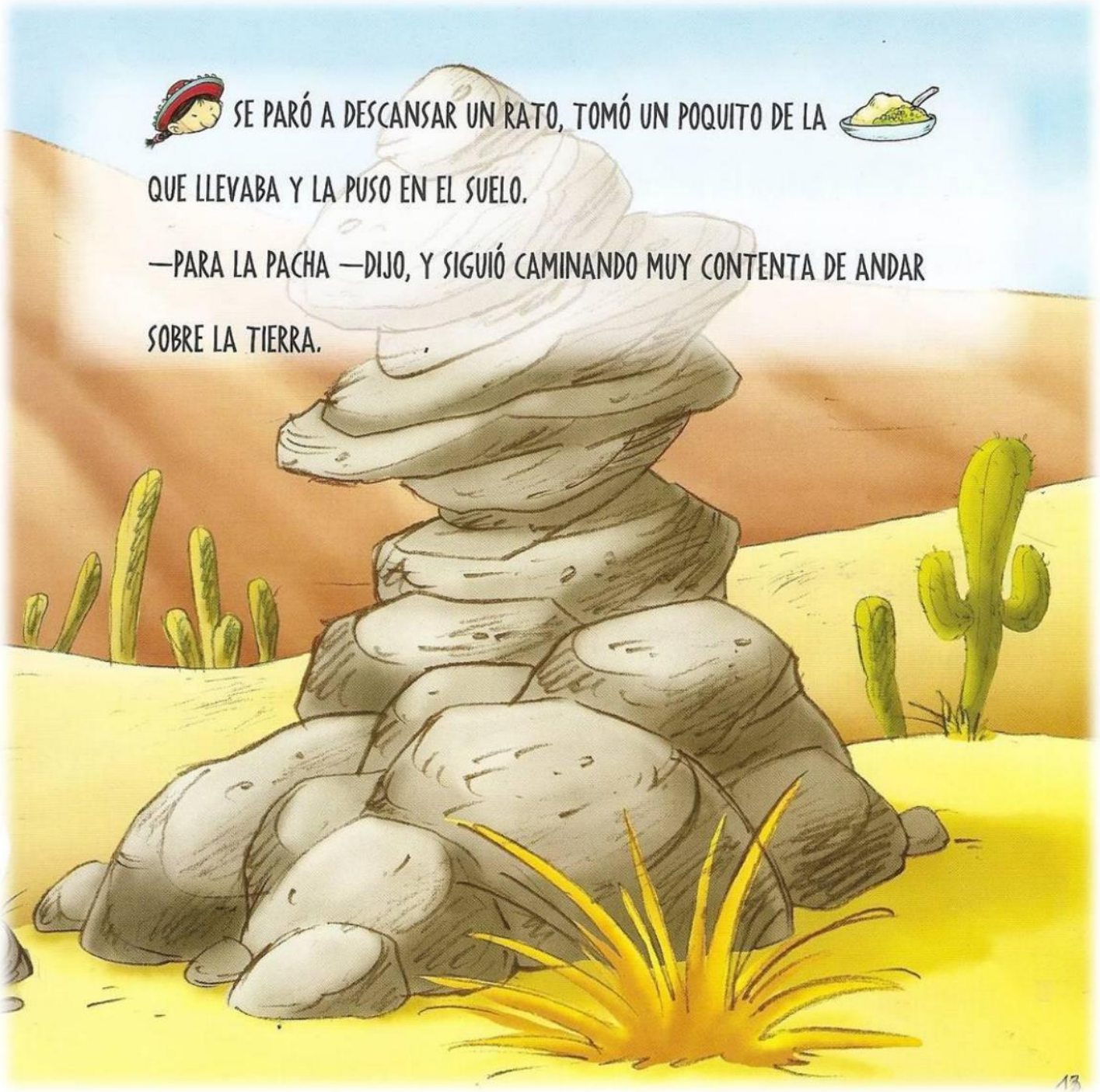
—YO APROVECHO PARA IRME, PORQUE TENGO COSAS QUE HACER —DIJO EL

 FLACO, Y A TODO LO QUE LE DABAN LAS , SE FUE PARA

EL  DE LA .



CUANDO TERMINÓ DE JUNTAR LOS DE , RETOMÓ EL . DESPUÉS DE ANDAR UN BUEN RATO, ENCONTRÓ UNA . ERA UNA MONTAÑITA DE DONDE LOS COLLAS SE DETIENEN A SALUDAR A LA MADRE TIERRA: LA PACHAMAMA.


SE PARÓ A DESCANSAR UN RATO, TOMÓ UN POQUITO DE LA
QUE LLEVABA Y LA PUSO EN EL SUELO.
—PARA LA PACHA —DIJO, Y SIGUIÓ CAMINANDO MUY CONTENTA DE ANDAR
SOBRE LA TIERRA.

MIENTRAS TANTO, EL  FLACO HABÍA LLEGADO AL 

DE LA  Y GOLPEÓ LA  :

—TOC TOC.

—¿QUIÉN ES?



—SOY YO, TU NIETA —DIJO EL HACIENDO LA VOZ FINITA.

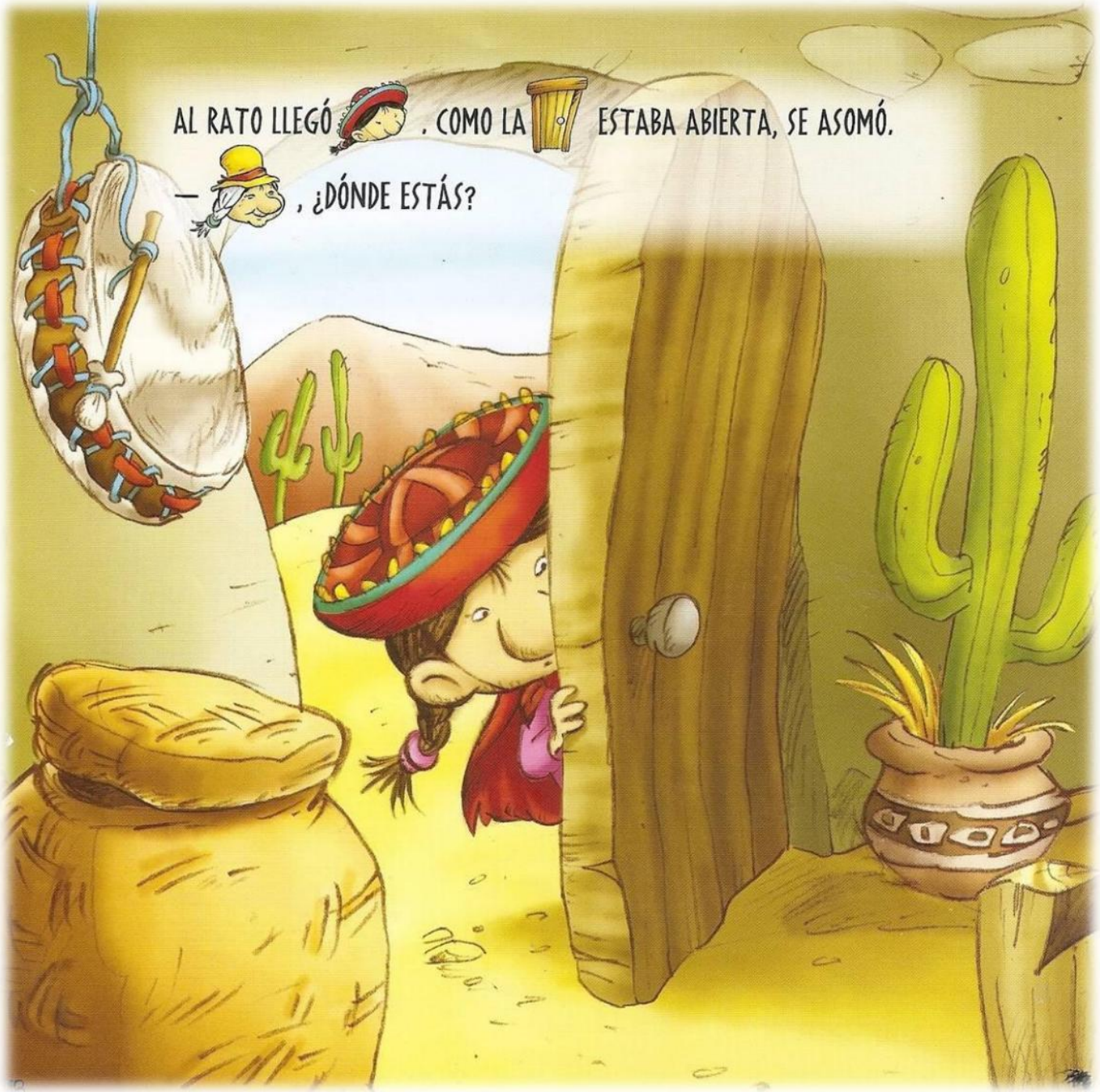
—PASA, —DIJO LA .

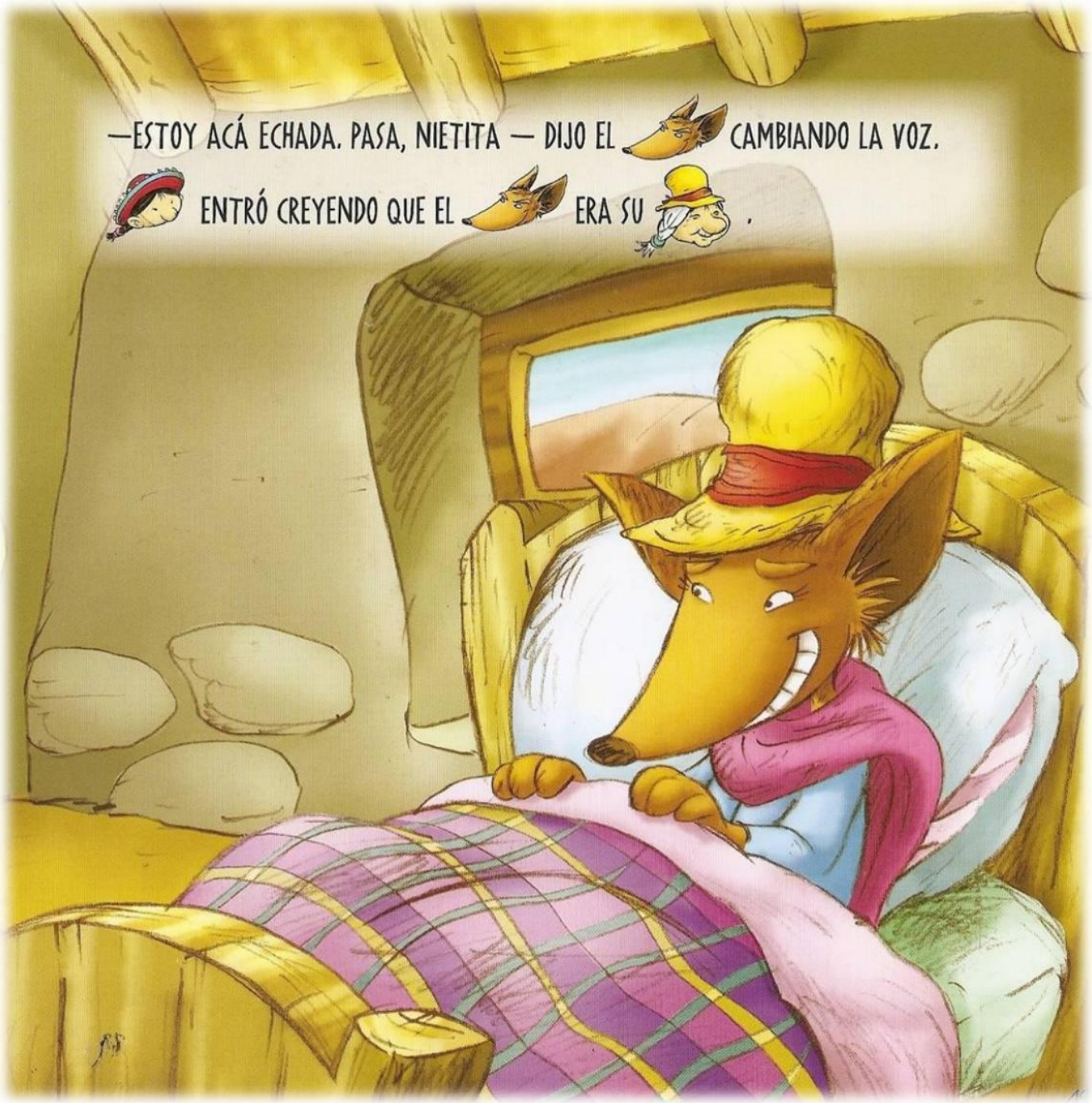






EL FLACO ABRIÓ LA Y SE TIRÓ ENCIMA DE LA PARA COMÉRSELA, PERO LA VIEJITA LO ESQUIVÓ Y SE ESCAPÓ CORRIENDO. EN LA CORRIDA SE LE CAYÓ EL . EL SE LO PUSO Y SE METIÓ EN LA TAPADO HASTA EL CUELLO.


AL RATO LLEGÓ
. COMO LA
ESTABA ABIERTA, SE ASOMÓ.
— , ¿DÓNDE ESTÁS?


—ESTOY ACÁ ECHADA. PASA, NIETITA — DIJO EL
CAMBIANDO LA VOZ.
ENTRÓ CREYENDO QUE EL
ERA SU
.

—AY,  —LE DIJO AL VERLA TAN CAMBIADA—. ¡QUÉ 

GRANDES QUE TIENES!

—SON PARA VERTE MEJOR —DIJO EL .

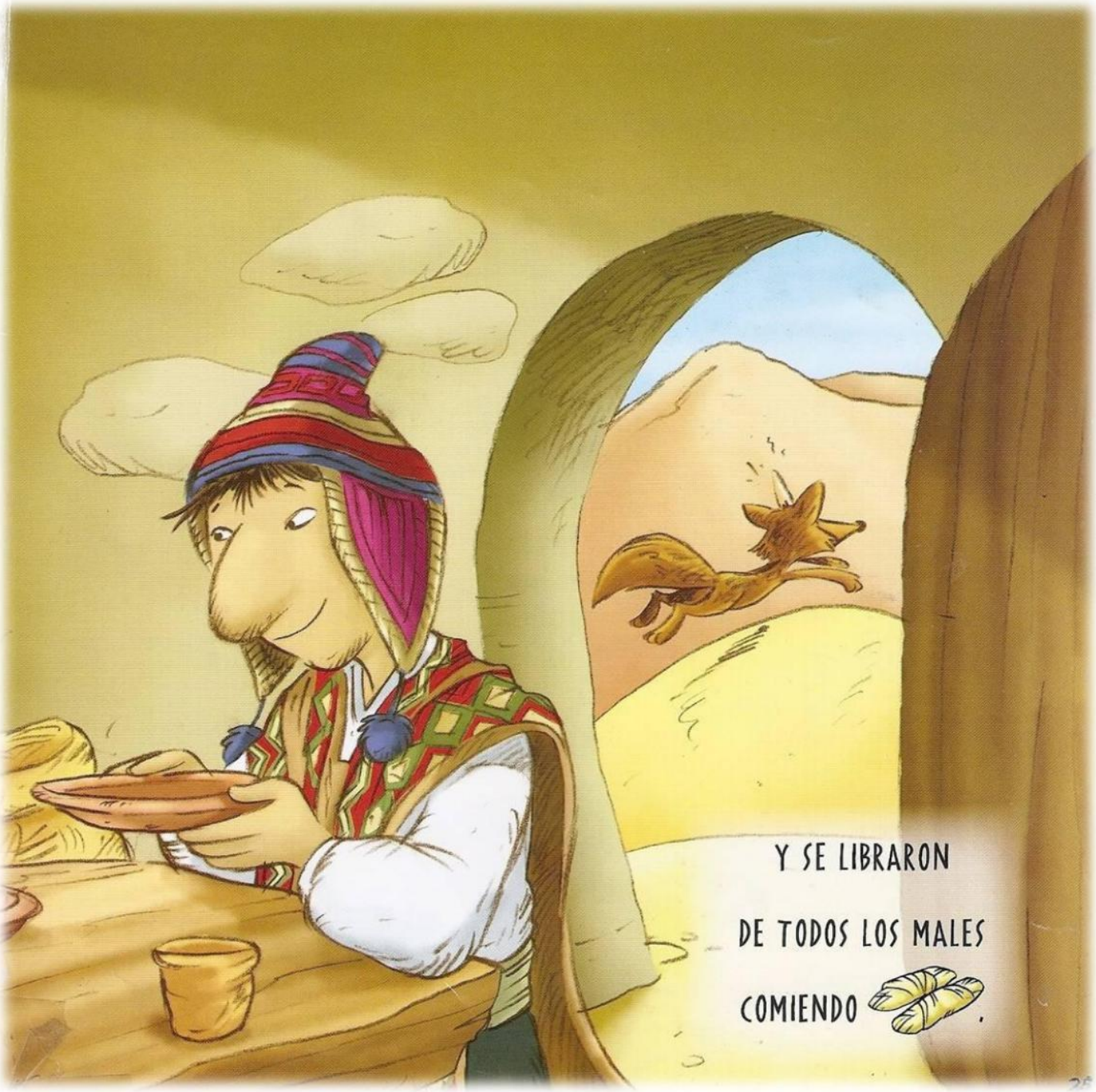
—AY,  —VOLVIÓ A DECIR  —. ¡QUÉ  GRANDES QUE TIENES!

—SON PARA ESCUCHARTE MEJOR —DIJO EL .


—AY, —DIJO OTRA VEZ—. ¡QUÉ GRANDE QUE TIENES!
¡Y CUÁNTOS !
—¡SON PARA COMERTE MEJOR! —DIJO EL , SALTÓ DE LA
Y EMPEZÓ A CORRER A .


JUSTO CUANDO ESTABA POR ATRAPARLA, LLEGÓ LA CON
UN DE QUE HABÍA ENCONTRADO POR AHÍ. EL TRAÍA
UNA GRANDOTA Y SE LA DIO POR LA CABEZA AL FLACO,
QUE SALIÓ CORRIENDO A LOS TUMBOS POR EL DE SIETE COLORES.


ROJA Y SU SE ABRAZARON Y, COMO YA HABÍA PASADO EL SUSTO,
SE SENTARON A LA , AGRADECIERON A LA PACHAMAMA Y SE PUSIERON
A COMER JUNTO CON EL , QUE ESTABA FELIZ DE QUE LO CONVIDARAN.


Y SE LIBRARON
DE TODOS LOS MALES
COMIENDO

PARA CONOCERLOS MEJOR...

LOS COLLAS

LA QUEBRADA DE HUMAHUACA

LA QUEBRADA DE HUMAHUACA ES UN GRAN VALLE MONTAÑOSO UBICADO EN LA REGIÓN DEL NOROESTE ARGENTINO. ESTA REGIÓN, TAMBIÉN LLAMADA "PUNA", ABARCA LAS PROVINCIAS DE SALTA, JUJUY Y CATAMARCA. LOS DÍAS ALLÍ SON MUY CALUROSOS, PERO DE NOCHE UN FRÍO HELADO CUBRE LOS CERROS. ESTO SUCEDE PORQUE LA PUNA SE ENCUENTRA A 3500 METROS DE ALTURA. ALLÍ, CERQUITA DEL CIELO, PERO CON LOS PIES SOBRE LA TIERRA, VIVEN LOS COLLAS.

LOS COLLAS

SON DESCENDIENTES DE DISTINTOS GRUPOS INDÍGENAS QUE HABITARON LA REGIÓN.
EN EL PUEBLO COLLA SE UNIERON LAS TRADICIONES DE LOS HABITANTES ORIGINARIOS DEL NOROESTE CON ALGUNAS COSTUMBRES ESPAÑOLAS IMPUESTAS POR LA COLONIZACIÓN.
ERAN PASTORES DE LLAMAS, CABRAS Y OVEJAS. CULTIVABAN PAPA, MAÍZ, TRIGO, POROTOS, AJÍES, CEBOLLAS Y OTRAS VERDURAS.
ADORABAN A LA TIERRA, LA CONSIDERABAN MADRE DE TODO LO VIVIENTE, POR ESO LA LLAMABAN "PACHAMAMA", QUE QUIERE DECIR "MADRE TIERRA".



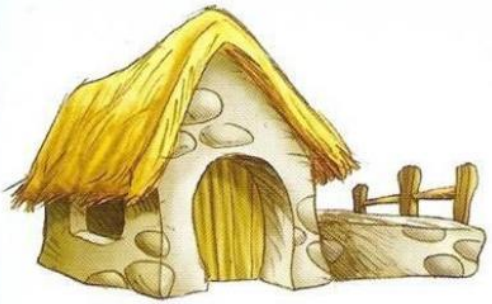
VESTIMENTA

LAS MUJERES USABAN AMPLIAS POLLERAS DE TELA GRUESA, FAJA, BLUSA Y UNA ESPECIE DE CHAL LLAMADO "REBOZO" QUE TAMBIÉN USABAN PARA LLEVAR A SUS BEBÉS EN LA ESPALDA.
LOS HOMBRES USABAN PANTALÓN DE LANA, CAMISA, SACO, UN PONCHO GRUESO Y COLORIDO Y UN GORRO DE LANA CON OREJERAS. EN LOS PIES SOLÍAN LLEVAR OJOTAS DE CUERO.

TAMALES

ESPECIE DE EMPANADAS DE MASA HECHAS A BASE DE MAÍZ, RELLENAS CON PICADILLO DE CARNE DE VACA U OTRO ANIMAL, ENVUELTAS EN LAS CHALAS DE MAÍZ Y HERVIDAS.





VIVIENDAS

CONSTRUÍAN SUS CASAS CON PAREDES DE PIEDRA O ADOBE, Y TECHO A DOS AGUAS DE MADERA, PAJA Y BARRO. ESTOS MATERIALES SON BUENOS AISLANTES TANTO PARA EL FRÍO COMO PARA EL CALOR.
CERCA DE LAS CASAS CONSTRUÍAN CORRALES DE PIEDRA PARA LOS ANIMALES.



ZORRO CULPEO

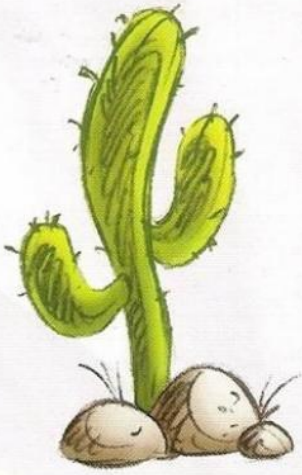
TAMBIÉN LLAMADO "ZORRO FLACO". ES MEDIANO Y DE COLOR CASTAÑO ROJIZO.
SE ALIMENTA DE ROEDORES, LAGARTIJAS Y FRUTOS.
ES SOLITARIO AUNQUE EN LA PRIMAVERA FORMA PAREJA Y VIVE UN TIEMPO CON LA HEMBRA Y LOS CACHORROS. EN EL NOROESTE SE CUENTAN MUCHAS HISTORIAS QUE HABLAN DE SUS PICARDÍAS.

APACHETA

PEQUEÑA MONTAÑA DE PIEDRAS QUE LOS HOMBRES CONSTRUYEN CERCA DE LOS CAMINOS.
EL QUE PASE POR UNA APACHETA PUEDE PARAR A DESCANSAR ALLÍ, Y APROVECHAR PARA REZARLE A LA MADRE TIERRA Y OFRECERLE ALGÚN REGALO: COMIDA, BEBIDA U OTRA PIEDRA.



CARDÓN



ES UNO DE LOS CACTUS MAS ROBUSTOS. TIENE UNA CORTEZA CUBIERTA DE ESPINAS. CRECE MUY LENTAMENTE, RECIÉN A LOS 50 AÑOS DE VIDA LE APARECEN UNAS HERMOSAS FLORES BLANCAS QUE DEJARÁN PASO A LOS DULCES FRUTOS. EN HUMAHUACA HAY UN VALLE DONDE CRECE UN BOSQUE DE CARDONES GIGANTES, ÚNICOS EN TODO EL MUNDO, QUE MIDEN ENTRE 10 Y 15 METROS DE ALTURA Y HASTA 2 METROS DE DIÁMETRO. SU MADERA ES BLANCA, LIVIANA Y PERFORADA. CON ELLA SE FABRICAN COFRES, VASIJAS, TAMBORES Y PEQUEÑOS MUEBLES.
LAS ESPINAS, QUE LLEGAN A MEDIR 30 CENTÍMETROS, SON USADAS PARA TEJER LANA DE LLAMA.

LOS COLLAS HOY

CONSERVAN INTACTAS SUS TRADICIONES. ALGUNOS VIVEN DE LA AGRICULTURA Y EL PASTOREO EN COMUNIDADES; OTROS, EN LAS CIUDADES VENDIENDO SUS PRODUCTOS A LOS TURISTAS EN PUESTOS CALLEJEROS.

CAPERUCITA ROJA
DEL NOROESTE


ABUELA


ALGARROBO


APACHETA


MAMÁ


MANTA


MESA


BOCA


CABRAS


CAMA


OJOS


OJOTAS


OREJAS


CAMINO


CAPERUCITA


CARDONES


PASTOR


PATAS


PIEDRA


CERRO


COMIDA


CONDOR

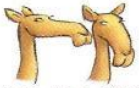

PUERTA


RANCHO


SOL


DIENTES


FRUTOS

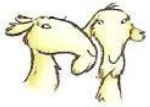

GUANACOS


SOMBRERO


TAMALES


LANA


LECHUZAS


LLAMAS


VACA


ZORRO